



# laforza

Le magazine du village de Brontallo

Puis est survenu un moment d'incertitude, car le financement de la toiture n'était pas encore assuré. Mais grâce au soutien de nos donateurs, il a finalement été possible de couvrir le toit en dalles de pierre.

Ensuite, les portes et les fenêtres ont été installées, les nouveaux sols posés, les salles de bains et les cuisines aménagées et les murs peints.

À présent, il manque encore quelques finitions ainsi que l'aménagement extérieur et le jardin.

Mais la meilleure nouvelle est que nous avons déjà trouvé de nouveaux occupants pour les deux appartements - tout comme lors de la rénovation de la Casa Fiori à Brontallo.

Ce mois-ci, une famille de cinq personnes emménage dans le plus grand des deux appartements du deuxième étage, non seulement pour s'installer dans le Val Lavizzara, mais aussi aideront à maintenir l'ouverture de la petite école de Prato-Sornico.

En revanche, l'autre appartement a été loué à un jeune homme de la région qui a décidé de retourner à Lavizzara.

Nous sommes très heureux de la réussite de ce projet!

En ce qui concerne la restauration des murs en pierres sèches en localité «Coste» de Brontallo, quelques éléments nouveaux sont à noter également.

Le projet prévoit la réfection des murs à proximité du cimetière.

Nous avons terminé les travaux dans la section au-dessus du sentier muletier. Maintenant, c'est au tour de la section au-dessous du sentier muletier.

En conclusion, malgré les conditions difficiles, nous sommes satisfaits de ce que nous avons réalisé cette année. Néanmoins, nous espérons que l'année prochaine, le déroulement des interventions sera plus facile et que nous pourrons revenir à une situation quasi normale.



Murs en pierres sèches dans le secteur de «Coste»

## Pro Brontallo

Avec votre aide, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

## Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.- au moins et reçoivent «la forza».

## Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.- et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

## Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.- et plus; à côté des bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

## Villaggio delle Pietre

de CHF 500.- vous ferez partie «Villaggio delle Pietre» et vous aurez ainsi le droit de recevoir des signes de reconnaissance personnalisés.

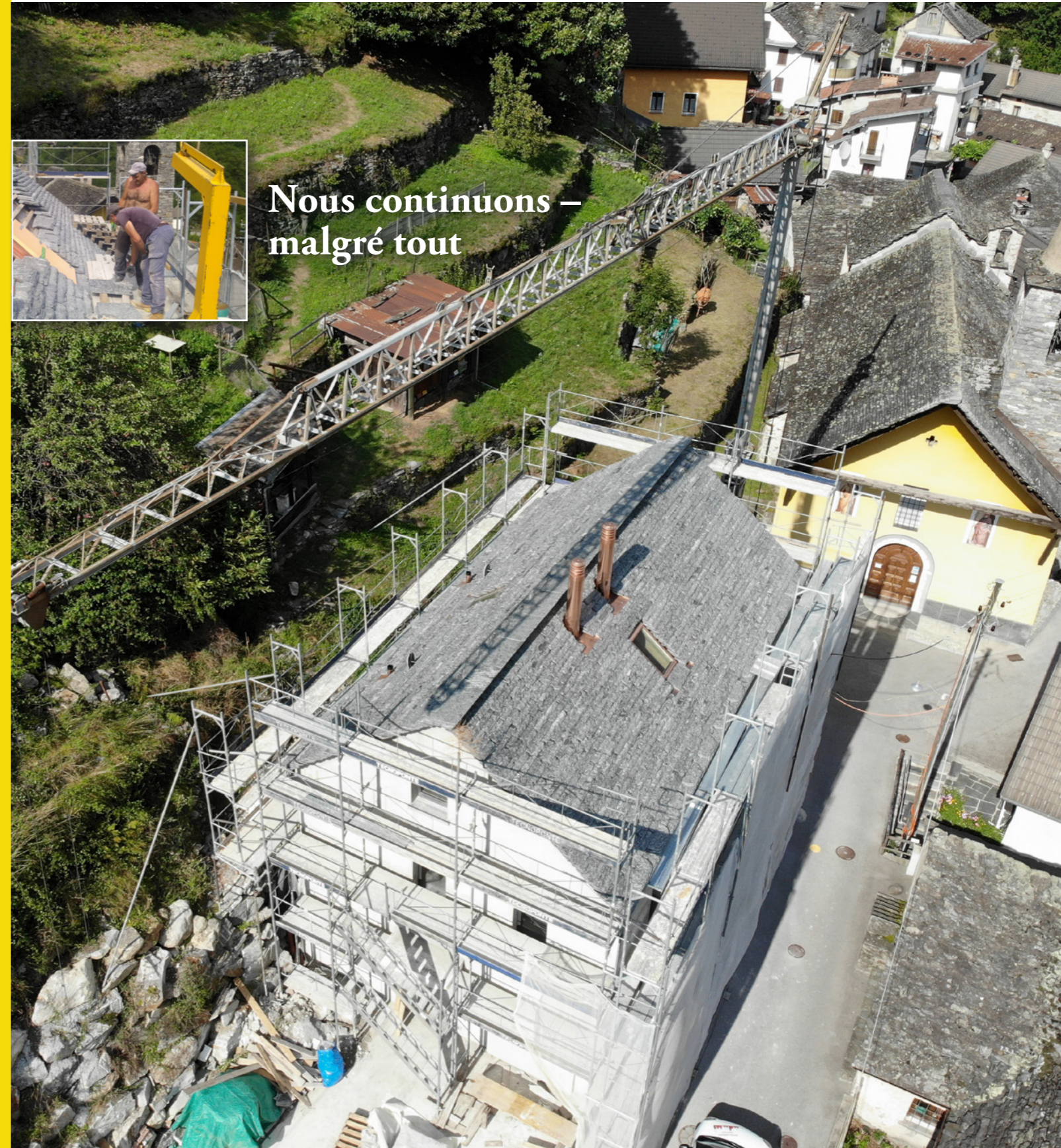
## Horaires d'ouverture

## Info-point/Nuova Osteria

Appelez-vous les numéros  
Tel. 091 754 24 17 (Info-point)  
Tel. 091 754 10 25 (Nuova Osteria)  
ou [www.brontallo.com](http://www.brontallo.com)

Tel. 091 754 24 17 ou  
[pro.brontallo@bluewin.ch](mailto:pro.brontallo@bluewin.ch)

**MERCI**  
*pour votre*  
**AIDE!**



# Nous continuons – malgré tout

## Editorial

En ma qualité de président de l'association Pro Brontallo, je salue tous les lecteurs du cinquième numéro de La Forza en 2020.

Après une saison estivale sous le signe d'un temps agréable et de nombreuses journées ensoleillées, nous approchons maintenant de l'automne.

Comme vous le savez tous, la pandémie de Covid 19 a marqué l'année en cours à bien des égards. Ainsi, nous n'avons pu mettre en œuvre qu'une partie des mesures prévues.

Dans ce numéro, nous nous concentrons avant tout sur le thème très important du maintien des objectifs déjà atteints, mais aussi sur l'avancement et l'achèvement imminent des travaux de rénovation de la maison paroissiale de Menzonio. Enfin, nous évoquons la reconstruction des murs en pierres sèches situés en localité «Coste» à Brontallo.

Depuis de nombreuses années, le concept de gestion et d'entretien du paysage joue un rôle important dans notre planification. Pour que tous les travaux et projets réalisés au fil des ans soient préservés, ils doivent être constamment entretenus, car ils représentent en quelque sorte une carte de visite pour nos visiteurs et donateurs.

Nous sommes également heureux de vous informer que la rénovation de la maison paroissiale de Menzonio est quasiment terminée. Par conséquent, des jeunes de la vallée avec leur famille pourront bientôt emménager dans les deux appartements réalisés. Nos sincères remerciements vont à tous les donateurs qui ont soutenu cet important projet.

La reconstruction des murs en pierres sèches situés en localité «Coste» est également dans la phase finale, si bien que certaines surfaces en terrasses pourront être récupérées en terres agricoles.

Nous espérons que l'année à venir sera fructueuse à tous égards, afin que nous puissions poursuivre d'autres projets intéressants. Encore une fois, merci à tous les donateurs pour leur soutien concret de nos initiatives.

Meilleures salutations,



Marzio Demartini  
Président de l'Associazione Pro Brontallo

Nous voici arrivés à l'automne de cette année très spéciale à bien des égards. En réalité, la COVID-19 a également bouleversé le bon déroulement de nos programmes et activités.

Les premiers mois de l'année ont été particulièrement difficiles et nous n'avons pas pu procéder aux interventions comme prévu. Nous nous sommes limités à faire avancer les questions d'organisation, en particulier en ce qui concerne les travaux dans le Val Serenello et dans la châtaigneraie «Cortaccio-Pianelli».

Avec la reprise des activités en mai, nous avons pu commencer les travaux d'entretien qui - comme nous le soulignons chaque année - sont très importants pour préserver tout ce qui a été fait jusqu'à présent. Malheureusement, au siècle dernier déjà, on a assisté à un abandon de l'agriculture, ce qui a entraîné la dégradation de nombreuses infrastructures, prés, etc. Après un certain nombre de mesures - notamment dans le cadre du projet pilote -, nous avons heureusement réussi à restaurer une grande partie des surfaces et à redonner vie à notre village. C'est précisément la raison pour laquelle nous aimerions à l'avenir éviter les erreurs du passé.

Au risque de nous répéter, nous voudrions souligner une fois de plus l'importance des travaux d'entretien effectués au cours de l'année par deux entreprises locales. Vous trouverez ci-dessous un bref résumé des mesures prises, qui vise à vous montrer combien il est important pour nous d'entretenir ce qui a déjà été réalisé. L'une des premières interventions consiste à remettre en état le sentier didactique afin qu'il puisse être utilisé aisément par les visiteurs et leur permette de découvrir Brontallo et de voir ce que nous avons déjà réalisé.



Reconstruction des murs en pierres sèches dans le secteur de «Coste»

L'entretien des nombreux sentiers de randonnée et des voies d'accès agricoles aux zones de montagne et d'alpage nous occupe également durant tout l'été. Dans le cadre de ces

activités, nous entretenons également une grande partie des sentiers de notre territoire, même si cette intervention relève du domaine de compétence de l'Office du tourisme. Cependant, le réseau de sentiers dans la vallée de la Maggia est si étendu que l'Office du tourisme ne peut à lui seul réussir à entretenir tous les sentiers. C'est pourquoi nous nous occupons, afin que les visiteurs - et les habitants - puissent découvrir notre paysage de montagne en toute sécurité.



Récupération d'une surface agricole dans le secteur de «Coste»

Ces dernières années, nous avons restauré plusieurs châtaigneraies et une forêt de chênes, qui s'étendent sur de grandes surfaces. Pour être préservées de façon optimale, ces forêts doivent être également entretenues en permanence. À cet effet, les prairies sont régulièrement fauchées au printemps après le pâturage, afin que l'herbe continue à croître année après année. La plupart des forêts sont situées en localité de Brontallo et Margoneggia.

Après la reprise de l'activité agricole, il a été nécessaire de créer et de récupérer de nouvelles surfaces utiles pour assurer suffisamment de fourrage et surtout de pâturages pour les animaux.

La récupération des pâturages est un travail extrêmement exigeant et constant. En effet, après la coupe des plantes, des arbustes, des ronces, ... il est nécessaire de faucher et de recouper régulièrement la végétation qui repousse. Ces interventions nécessitent beaucoup de temps, et si elles ne sont pas effectuées périodiquement, le risque est que tout revienne à l'état initial, ce qui doit être évité à tout prix.

Le jardin des variétés et les vignes ont également besoin d'un entretien régulier pour assurer une bonne récolte. Sharon et Matteo s'occupent du jardin et apportent les légumes à l'Osteria où ils sont servis aux clients. Les raisins sont transformés en vin et grappa à Brontallo, qui sont vendus au Point Info ou peut être dégustés à l'Osteria.

En raison des circonstances particulières de cette année, nous n'avons pas pu - comme déjà mentionné - faire tout ce qui était prévu.

Néanmoins, nous avons progressé dans la rénovation de la maison paroissiale de Menzonio - mais pas exactement dans les délais prévus.



Réfection du toit en pierres plates de la maison paroissiale de Menzonio

Le but de ce projet était de rénover dans le bâtiment deux appartements destinés à être loués à deux nouvelles familles souhaitant s'installer à Menzonio.



Couvriers lors de la pose des pierres plates sur le toit

Il s'agit d'un bâtiment datant de 1681, qui était encore en assez bon état, mais avait besoin de travaux d'entretien et de quelques travaux d'embellissement.

Nous avons commencé par les travaux d'excavation pour les places de parking, puis par les travaux de démolition dans la maison. L'aménagement intérieur est maintenant terminé et les installations électriques et sanitaires ont été réalisées.